



Dekret

Decreto

der Abteilungsdirektorin
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

18748/2021

35.1 Amt für Handwerk und Gewerbegebiete - Ufficio Artigianato e aree produttive

Betreff:

Covid-19 Zuschüsse an Unternehmen

Oggetto:

Covid-19 Sussidi a imprese

Die Direktorin der Abteilung Wirtschaft hat folgende Rechtsvorschriften, Unterlagen und Tatsachen zur Kenntnis genommen:

den Beschluss der Landesregierung vom 26.11.2019, Nr. 984, mit welchem die Landesregierung die vollständige Durchführung der Fördermaßnahmen laut Landesgesetz 13. Februar 1997, Nr. 4, „Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft“ dem zuständigen Abteilungsdirektor übertragen hat;

das Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, in geltender Fassung „Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft“;

die Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 stellt die Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union fest;

den Beschluss der Landesregierung vom 30. März 2021, Nr. 307, mit welchem die Richtlinien zur Gewährung von „COVID-19 Zuschüssen an Unternehmen“ genehmigt wurden;

die Zuschüsse gemäß den obgenannten Richtlinien werden auf der Grundlage der Rahmenregelung gemäß Gesetzesdekret vom 19. Mai 2020, Nr. 34, mit Änderungen durch Artikel 1 Absatz 1 des Gesetzes vom 17. Juli 2020, Nr. 77, zum Gesetz erhoben. Die Rahmenregelung wurde der Europäischen Kommission unter der Nummer SA.57021, abgeändert durch SA.58547, SA.59655 und zuletzt durch SA.59827 notifiziert und von der Kommission mit den Entscheidungen C(2020) 3482 vom 21. Mai 2020 (Entscheidung Dachnotifizierung), C(2020) 6341 vom 11. September 2020, C(2020) 9121 vom 10. Dezember 2020 und C(2020) 9300 vom 15. Dezember 2020 genehmigt, vorbehaltlich der Entscheidung der Kommission über eine noch ausstehende Notifizierung in Bezug auf die Änderungen laut Mitteilung C(2021) 564 vom 28. Jänner 2021;

in der Mitteilung der Europäischen Kommission C(2020) 1863 vom 19. März 2020, „*Befristeter Rahmen für staatliche Beihilfen zur Stützung der Wirtschaft angesichts des derzeitigen Ausbruchs von COVID-19*“, geändert durch die Mitteilungen C(2020) 2215 vom 3. April 2020, C(2020) 3156 vom 8. Mai 2020, C(2020) 4509 vom 29. Juni

La Direttrice della ripartizione economia ha preso atto delle seguenti leggi, atti amministrativi, documenti e fatti:

la delibera della Giunta provinciale del 26/11/2019, n. 984, con la quale la Giunta provinciale ha delegato al Direttore di Ripartizione competente l'assunzione dei provvedimenti per l'integrale attuazione delle previsioni di cui alla legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4 "Interventi della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige per il sostegno dell'economia";

la legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4 e successive modifiche "Interventi della Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige per il sostegno dell'economia";

il regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato;

la deliberazione della Giunta provinciale del 30 marzo 2021, n. 307, con la quale sono stati approvati i criteri per la concessione di "COVID-19 -Sussidi a imprese";

i sussidi di cui ai criteri sopraccitati sono concessi ai sensi del regime quadro di cui al decreto-legge 19 maggio 2020, n. 34, convertito in legge, con modificazioni, dall'articolo 1, comma 1, della legge 17 luglio 2020, n. 77. Il regime quadro è stato notificato alla Commissione europea con il numero SA.-57021, modificato con SA.58547, SA.59655 e, da ultimo, SA.59827, e approvato dalla Commissione con le decisioni C(2020) 3482 del 21 maggio 2020 (approvazione della "notifica ombrello"), C(2020) 6341 dell'11 settembre 2020, C(2020) 9121 del 10 dicembre 2020 e C(2020) 9300 del 15 dicembre 2020, fatta salva la decisione della Commissione stessa sulla notifica da inoltrare relativamente alla modifica di cui alla comunicazione C(2021) 564 del 28 gennaio 2021;

la comunicazione della Commissione europea C(2020) 1863 del 19 marzo 2020 "*Quadro temporaneo per le misure di aiuto di Stato a sostegno dell'economia nell'attuale emergenza del COVID-19*", modificata con le comunicazioni C(2020) 2215 del 3 aprile 2020, C(2020) 3156 dell'8 maggio 2020, C(2020) 4509 del 29 giugno

2020, Mitteilung C(2020) 7127 vom 13. Oktober 2020 und C(2021) 564 vom 28. Jänner 2021, wird dargelegt, welche Möglichkeiten die Mitgliedstaaten nach den EU-Vorschriften haben, um zu gewährleisten, dass Unternehmen, insbesondere KMU, die in diesem Zeitraum mit plötzlichen Engpässen konfrontiert sind, über Liquidität und Zugang zu Finanzmitteln verfügen, um sich von der derzeitigen Situation erholen zu können;

das Dekret des Ministeriums für wirtschaftliche Entwicklung vom 31. Mai 2017, Nr. 115 „Verordnung zur Regelung der Funktionsweise des Nationalen Registers für staatliche Beihilfen im Sinne des Artikels 52, Absatz 6 des Gesetzes vom 24. Dezember 2012, Nr. 234 in geltender Fassung“;

das gesetzesvertretende Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118, in geltender Fassung, über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Bilanzgliederungen der Regionen, örtlichen Körperschaften und ihrer Einrichtungen;

das Landesgesetz vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, in geltender Fassung „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen des Landes“ und insbesondere Artikel 9 „Fristen für die Ausgabenverfahren“;

das Gesetz Nr. 136/2010 „Sonderplan gegen die Mafia sowie Ermächtigung der Regierung auf dem Gebiet Antimafiabestimmungen“ und das Gesetz Nr. 217/2010 mit neuen Bestimmungen zur Auslegung und Anwendung auf die Verfolgbarkeit der Geldflüsse,

die Anträge, mit denen die Unternehmen gemäß Anlage SAP, welche integrierender Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet, um die Gewährung eines Zuschusses im Sinne der obgenannten Richtlinien angesucht haben;

und stellt Folgendes fest:

die Überprüfung der Gesuche hat ergeben, dass die Antragsteller laut Anlage SAP im Besitz der Voraussetzungen sind, die vom Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4, in geltender Fassung, sowie vom Beschluss der Landesregierung Nr. 307/2021 als verpflichtend für die Gewährung der Zuschüsse vorgesehen sind und kein Ausschließungsgrund im Sinne von Artikel 2/bis des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung vorliegt;

die Antragsteller besitzen die Voraussetzungen im Sinne der in den Prämissen angeführten

2020, C(2020) 7127 del 13 ottobre 2020 e C(2021) 564 del 28 gennaio 2021, illustra le possibilità a disposizione degli Stati membri in base alla normativa UE per garantire alle imprese, in particolare alle PMI che in questo periodo devono far fronte a un'improvvisa carenza di credito, la liquidità e l'accesso ai finanziamenti necessari a riprendersi dalla situazione attuale;

il decreto del Ministero dello sviluppo economico n. 115 del 31 maggio 2017 “Regolamento recante la disciplina per il funzionamento del Registro nazionale degli aiuti di Stato, ai sensi dell’art. 52, comma 6, della legge 24 dicembre 2012, n. 234 e successive modifiche e integrazioni”;

il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118, e successive modifiche, in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi;

la legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 e successive modifiche “Norme in materia di bilancio e di contabilità della Provincia Autonoma di Bolzano“ e in particolare l’articolo 9 “Termini per le procedure di spesa”;

la legge n. 136/2010 „Piano straordinario contro le mafie, nonché delega al Governo in materia di normativa antimafia“ e la legge n. 217/2010 che detta nuove disposizioni interpretative ed attuative sulla tracciabilità dei flussi finanziari;

le istanze, con le quali le imprese risultanti dall'allegato SAP che fa parte integrante del presente decreto, hanno chiesto la concessione di un sussidio ai sensi dei criteri sopraccitati;

e constata quanto segue:

la verifica delle istanze ha rilevato che i richiedenti di cui all'allegato SAP sono in possesso dei requisiti richiesti dalla legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4 e successive modifiche nonché dalla delibera della Giunta provinciale n. 307/2021 come essenziali al fine della concessione dei sussidi e che non sono sanzionabili ai sensi dell'articolo 2/bis della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche;

i richiedenti sono in possesso dei requisiti necessari ai sensi delle disposizioni richiamate

Bestimmungen;

die angeführten Zuschüsse werden im Sinne des Landesgesetzes vom 13. Februar 1997, Nr. 4, in geltender Fassung auf der Grundlage der entsprechenden anzuwendenden Richtlinien gewährt;

die erfolgte Eingabe der Informationen im Nationalen Register für staatliche Beihilfen und die erfolgte Konsultation desselben;

der jeweilige „Gewährungskodex RNA – COR“ wird in der Anlage SAP, welche integrierender Bestandteil des gegenständlichen Dekretes bildet, angeführt;

die finanzielle Verfügbarkeit auf dem Kapitel U14011.2030 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2021 ist gegeben.

Dies alles vorausgeschickt,

verfügt

die Abteilungsdirektorin

1. den in der Anlage SAP, welche wesentlicher Bestandteil dieses Dekretes bildet, angeführten Unternehmen, einen Zuschuss im Sinne der Rahmenregelung für staatliche Beihilfen COVID-19 zu gewähren;

2. die Ausgabe in Höhe von 5.000,00 Euro, die durch die Gewährung besagter Zuschüsse entsteht, auf dem Kapitel U14011.2030 des Verwaltungshaushaltes der Autonomen Provinz Bozen 2021 zweckzubinden;

3. die Auszahlung der Zuschüsse mittels Überweisung auf die entsprechenden Bankkonten zu veranlassen.

Gegen diese Maßnahme kann innerhalb von 60 Tagen ab Zustellung beim zuständigen Verwaltungsgerichtshof Rekurs eingereicht werden.

Die Abteilungsdirektorin

Manuela Defant

nelle premesse;

i suindicati sussidi sono concessi ai sensi della legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4 e successive modifiche secondo i relativi criteri di applicazione;

l'avvenuto inserimento delle informazioni nel Registro nazionale degli aiuti di Stato e l'avvenuta interrogazione dello stesso;

il rispettivo “Codice Concessione RNA – COR” viene indicato nell'allegato SAP che fa parte integrante del presente decreto;

la disponibilità finanziaria sul capitolo U14011.2030 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2021 è assicurata.

Tutto ciò premesso,

la Direttrice di ripartizione

decreta

1. di concedere alle imprese indicate nell'allegato SAP, che fa parte integrante del presente decreto, un sussidio di cui al Regime Quadro sugli aiuti di Stato COVID-19;

2. di impegnare la somma 5.000,00 euro, derivante dalla concessione dei suddetti sussidi, sul capitolo U14011.2030 del bilancio finanziario gestionale della Provincia Autonoma di Bolzano 2021;

3. di autorizzare la liquidazione dei sussidi mediante accreditamento sui rispettivi conti correnti bancari.

Il presente provvedimento può essere impugnato entro 60 giorni dalla notifica presso il competente Tribunale di Giustizia Amministrativa.

La Direttrice di ripartizione

MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J210018748

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage			Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 4/1997 LG 4/1997			DGP 307/2021 BLR 307/2021				35.1 Uff. Artigianato e Aree produttive 35.1 Amt für Handwerk und Gewerbegebiete					
Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
	Nota - Note											
001	U14011.2030	17029	GTTLNS58T19H2990	00676780216	16.07.2021	B	0,00		5.000,00	0,00		0,00
	35	2021	GATTERER ALFONS	VALS 27 - MÜHLBACH			0,00	0,00				
			Covid-19									
			Codice COR: 0006124614									
Totale attuale - Gesamtbetrag:									5.000,00			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 5.000,00 - Kap./Cap. U14011.2030 / 2021

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die geschäftsführende Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio reggente	LUCIO ELENA	11/10/2021
Die Abteilungsdirektorin La Direttrice di Ripartizione	DEFANT MANUELA	12/10/2021
Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile	
Der stellvertretende Amtsdirektor für Spesen Il Direttore dell'Ufficio Spese sostituto	PELLE LORENZO	13/10/2021

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Elena Lucio

nome e cognome: Lorenzo Pelle

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 6 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Manuela Defant

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

12/10/2021

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma